



प्रशासनिक वाक्य श्रृंखला

ईएसएसओ-राष्ट्रीय पृथ्वी विज्ञान अध्ययन केंद्र
पृथ्वी विज्ञान मंत्रालय, भारत सरकार
आक्कुलम, तिरुवनंतपुरम

प्रशासनिक वाक्य शृंखला

प्रशासनिक वाक्य श्रृंखला (अंग्रेजी - हिन्दी)

संकलन
वी एस राजश्री, एम ए, बी एड
हिन्दी अनुवादक (अनुबंध)

टंकण कार्य
षेरीना सी, एम ए (अनुबंध)

प्रथम प्रकाशन
2019

निः शुल्क
राष्ट्रीय पृथ्वी विज्ञान अध्ययन केंद्र, तिरुवनन्तपुरम

भूमिका

केंद्र सरकार के कार्यालय से संबन्धित सभी पत्र,फाइल,कार्यालय आदेश और अन्य आधिकारिक दस्तावेजों को हिन्दी और अंग्रेज़ी दोनों भाषाओं में तैयार किए जाने अपेक्षित है । इसलिए कार्यालय में हिन्दी भाषा के कार्यान्वयन में सुधार के लिए कुछ प्रशासनिक वाक्यांशों को शामिल करके “प्रशासनिक वाक्य श्रृंखला” नामक एक पुस्तिका तैयार की है । उम्मीद है कि यह पुस्तिका हिन्दी में काम आसान कराने में कर्मचारियों की मदद करेगी ।

श्रीमती वी. एस. राजश्री
हिन्दी अनुवादक (अनुबंध)



ESSO

NCESS



Above cited – ऊपर उद्धृत, ऊपर दिया हुआ

Above mentioned (said)-उपर्युक्त,
उपरिलिखित/ ऊपर कहा गया

Above noted /quoted –उपर्युक्त

Above procedure- ऊपर बताई गई
प्रक्रिया/ उपर्युक्त क्रिया- विधि

Abstract cost-लागत सार

Abstract statement-संक्षिप्त विवरण

Acceptance is required –स्वीकृति
अपेक्षित है/स्वीकृति है/स्वीकृति लेने की
ज़रूरत है

Accepted, allocated and passed for
payment- अदायगी/भुगतान के लिए
स्वीकृत, विनिहित और पारित

Accord sanction - स्वीकृति दीजिए/मंजूर
कीजिए

According to the terms and conditions
– उपबन्धों और शर्तों के अनुसार

Acknowledge receipt of this office letter,
dated.... – इस कार्यालय का पत्र,
दिनांक.... को पावती भेजिए

Acknowledgement is still awaited –
पावती की अभी भी प्रतीक्षा है

Action as desired – इच्छित कारवाई/
वांछित कार्यावाही

Action has been taken accordingly-
तदनुसार कारवाई की गई है

Action as proposed may be taken at
once- प्रस्तावित कारवाई तुरन्त की जाय

A copy of the decision taken in this case
is forwarded here with for information/
guidance/ action / compliance / reply-
इस मामले / प्रकरण में लिए गए निर्णय
की एक प्रति सूचना/मार्गदर्शन/ कार्रवाई/
अनुपालन /उत्तर के लिए प्रेषित की जा रही
है ।

Addressed to all officers concerned-
सभी संबन्धित अधिकारियों को प्रेषित

Adjourned SINE DIE- अदिन स्थगित

Administrative action- प्रशासकीय /
प्रशासनिक कार्रवाई

Administrative approval/ sanction-
प्रशासकीय अनुमोदन/मंजूरी/स्वीकृति

Advance copy- अग्रिम प्रति

Advance for purchase of cycle- साइकिल
खरीदने के लिए अग्रिम/पेशगी

Advance from provident fund may be
sanctioned- भविष्य निधि/निर्वाह निधि
से पेशगी मंजूर की जाय/की जा सकती है।

Advise as directed telegraphically- जैसा
बताया गया है तार द्वारा सूचित करें ।

Affidavit received from the employee is
not in order- कर्मचारी द्वारा प्राप्त शपथ-
पत्र नियमित नहीं है ।

After discussion/issue/perusal-विचार
विमर्श/प्रेषण/ अवलोकन के बाद

After consulting the competent
authority- सक्षम अधिकारी से विचार-
विमर्श करने के पश्चात

-

After expiry of the period of leave vacancy- छुट्टी/अवकाश के पद की अवधि समाप्त होने के बाद

Agenda of the meeting – बैठक की कार्यसूची

All authorities concerned should take action as per extant rules – सभी संबन्धित अधिकारियों को वर्तमान नियमों के अनुसार कार्रवाई करनी चाहिए ।

All round progress in the work is expected- कार्य/निर्माण-कार्य में पूरी प्रगति/समग्र प्रगति होने की आशा है ।

Allocation of account- लेखा-विनिधान

Allotment of fund- धन नियतन

Allotted duty of a Govt.servant- सरकारी कर्मचारी का आवंटित/नियत कर्तव्य

A matter of great concern- बड़ी चिंता का विषय/ मामला

Amendment of rules/orders- नियमों/ आदेशों का संशोधन

Amended Bill will be introduced in the next meeting- अगली बैठक में संशोधित विधेयक पेश/ प्रस्तुत किया जाएगा।

Annual aids and grants- वार्षिक सहायता और अनुदान

Anticipated cost of the work- कार्य की प्रत्याशित लागत

Anti-social activities should be checked- असामाजिक कार्य-कलापों/ गतिविधियों की जाँच होनी चाहिए।

Any further reference in the matter, if required, may be made to the higher authorities.- इस मामले में, यदि कोई और पत्र-व्यवहार करना हो, तो उच्चाधिकारियों से किया जाय ।

Apart from this-इसके अतिरिक्त / अलावा

Appeal does not lie in this case- इस मामले में अपील नहीं की जा सकती ।

Appear for interview when called for- बुलाये जाने पर साक्षात्कार के लिए उपस्थित हों ।

Appended below- नीचे संलग्न/ नीचे दिया गया है

Apply for advance-अग्रिम /पेशगी केलिए आवेदन/अर्जी दें/करें ।

Applications for further promotion need not be submitted-आगे पदोन्नति केलिए आवेदन/अर्जी देने की जरूरत नहीं है।

Appointments made prior to selection may be approved with the permission of the service commission-चुनाव आयोग की अनुमति से चुनाव के पूर्व की गई नियुक्तियां अनुमोदित की जायें/ जा सकती हैं ।

Approved draft is put up for signature- अनुमोदित मसौदा हस्ताक्षर केलिए प्रस्तुत है ।

Approximate expenditure may be worked out – अनुमानित व्यय निकाला जाय / जा सकता है

Arrange early disposal of the case – मामले को जल्दी तय करने /निपटाने का प्रबंध/व्यवस्था करें ।

A revised statement is submitted for perusal-पुनरीक्षित/संशोधित विवरण अवलोकनार्थ प्रस्तुत है।

Arrears have to be cleared off- अवशेष/बाकी कार्य पूरा किया जाना है।

As agreed upon-यथा सहमति / सहमति अनुसार

As a matter of fact- वास्तव में/दरअसल

As a rule- नियमतः

As an exceptional case- अपवाद के रूप में /अपवाद स्वरूप मामले में

As compared to – की तुलना में

As desired- यथा वांछित/ इच्छानुसार

As discussed- विचार-विमर्श के अनुसार

As early as possible- यथाशीघ्र

As far as possible-यथासम्भव

As far as practicable (practical)- यथाव्यवहार्य/जहां तक संभव हो

As furnished/ given below-जैसा कि नीचे दिया गया है।

Ask him to submit his explanation within the period stipulated above- उपरिलिखित/ ऊपर निर्दिष्ट समय के भीतर उन्हें अपना स्पष्टीकरण देने के लिए कहें।

Ask explanation from him- उनसे जवाब तलब किया जाय।

As laid down in the preceding paragraphs- जैसा अगले अनुच्छेदों में निर्धारित किया गया है /दिया गया है।

As may be deemed fit- जैसा ठीक समझा जाय।

As may be necessary- जैसा /जो आवश्यक हो।

As modified- यथा परिष्कृत

As notified- अधिसूचना के अनुसार / जैसा अधिसूचित किया गया है।

As ordered- आदेशानुसार /जैसा आदेश दिया गया है।

As per rules- नियमानुसार / नियमों के अनुसार/नियमतः

As proposed at 'A'- यथा 'क' पर प्रस्तावित

As recommended- सिफारिश के अनुसार

As regards-के सम्बन्ध में

As required- यथा अपेक्षित /जैसा अपेक्षित है।

As revised- यथा संशोधित

As the circumstances may require in regard to this case- जैसा इस मामले के सम्बन्ध में परिस्थिति के अनुसार अपेक्षित हो।

Assess the amount as required- आवश्यक वांछित रकम का अनुमान करें।

As soon as possible- यथा शीघ्र / जितने शीघ्र सम्भव हो।

A substantive proposal may be put forward to provide substitute as an interim arrangement- अन्तरिम प्रबंध के रूप में उक्त स्थान पर प्रतिस्थानी की नियुक्ति के लिए प्रस्ताव प्रस्तुत किया जाय /करें।

As suggested- सुझाव के अनुसार /जैसा सुझाव दिया गया है

As the case may be- जैसी स्थिति हो / जैसा मामला हो ।

As usually done in such cases- ऐसे मामलों में प्रायः होता रहा है / किया जाता है ।

As verbally instructed- मौखिक आदेश के अनुसार /जैसा जबानी आदेश दिया गया है ।

At his own option- स्वयं उनके विकल्प पर

At any rate action should be taken in accordance with the government orders placed at 8/c- किसी भी दशा में पृ/8 पर लगे सरकारी आदेशों के अनुसार कार्रवाई की जाय ।

At par- सममूल्य पर/ समतुल्य

Attached herewith- साथ नत्थी है।/इसके साथ संलग्न

Attention is invited to this office letter quoted above -इस कार्यालय के उपरोक्त पत्र की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है ।

At the close (end) of the month- महीने के अंत में

At the instance of the F.A.&C.A.O., the disposal of the case is still awaited- वित्त सलाहकार और मुख्य लेखा अधिकारी के अनुरोध पर इस मामले का निपटारा अभी तक प्रतीक्षित है।

At the maximum of the grade/scale- वेतन-क्रम/वेतन-मान के अधिकतम (सर्वोच्च) स्तर पर

Authorisation letter has already been issued- अधिकार पत्र जारी किया जा चुका है ।

Authority competent has been consulted- सक्षम अधिकारी से परामर्श किया गया है ।

Average cost may be estimated- औसत लागत निकाली जाय ।

Awaiting reply of the Finance ministry, budget provision may be made- वित्त मंत्रालय के प्रत्युत्तर की प्रतीक्षा करते हुए बजट व्यवस्था की जाय

Balance of payment- बकाया भुगतान / भुगतान- संतुलन

Ban on recruitment of class four employees has been lifted- चतुर्थ श्रेणी के कर्मचारियों की भर्ती पर रोक हटा ली गई है ।

Barred by time-समय बाधित /मियाद आरिज

Before commencement of the financial year- वित्त वर्ष आरंभ होने के पहले

Besides what has been done in this case -इस मामले में जो किया गया है, उसके अलावा

Bill outstanding since not prepared correctly has been rejected-बकाया बिल सही-सही न बनाये जाने के कारण अस्वीकृत कर दिया गया है

Bills may be drawn without delay- बिलों की अविलम्ब अदायगी की जाय ।

Bill has been passed by majority- विधेयक बहुमत से पारित हुआ है ।

Board may be apprised of the latest position-बोर्ड को अंतिम/अधुनातन स्थिति से अवगत कराया जाय।

Booking has been made at the fixed rate – निश्चित दर पर बुकिंग की गई है ।

Break in service due to bad conduct-दुर्व्यवहार (दुराचरण) के कारण सेवा क्रम-भङ्ग

Briefs for the discussions have been prepared-विचार-विमर्श के लिए संक्षेप/सार तैयार कर लिया गया है ।

Bring this to the notice of all staff concerned-सभी संबन्धित कर्मचारियों का इस पर ध्यान दिलाया जाये ।

Budget provision is not adequate- बजट व्यवस्था पर्याप्त नहीं है।

By and by- क्रमशः / धीरे-धीरे

By mistake- गलती से

By reason of- के कारण

By the order of state government the recommendations must be accepted-राज्य सरकार के आदेश से सिफारिशों स्वीकृत की जानी चाहिए ।

By virtue of office- पदेन

Call for applications- आवेदन पत्र मांगे जायें

Call for the relevant papers-संबन्धित कागजात मंगाये जायें।

Call upon to show cause-कारण बताने को कहा जाय ।

Case is under consideration-मामला विचाराधीन है।

Case is under investigation-मामले की जांच की जा रही है।

Case must be finalized on date-मामला आज की तारीख में/आज ही निपटाया जाना चाहिए ।

Certificate by controlling officer is necessary- नियंत्रण अधिकारी का प्रमाण पत्र आवश्यक है ।

Certified that the applicant has successfully performed his duties-प्रमाणित किया जाता है कि प्रार्थी ने अपनी ड्यूटी (कर्तव्य) सफलतापूर्वक किया है ।

Character and antecedents of Govt. servants- सरकारी कर्मचारियों का चरित्र और पूर्व-वृत्त

Charges against the employee have been framed-कर्मचारी के विरुद्ध आरोप तैयार किए गए हैं।

Charge sheet should be given to the defaulter under proper signature-उपयुक्त हस्ताक्षर के साथ दोषी को आरोप पत्र दिया जाना चाहिए /जाय ।

Chase the case-मामले की प्रगति पर ध्यान देते रहें।

Checked and found correct-जाँच की और सही पाया ।

Circulate to-day-आज ही परिचारित करें/जारी करें ।

Claims cases have enormously increased – दावे के मामले बहुत बढ़ गये हैं ।

Communicate the message immediately-संदेश तुरंत भेजें ।

Competence of the sanctioning authority is doubtful-स्वीकृति देनेवाले अधिकारी की सक्षमता संदेहास्पद/संदेहप्रद है।

Compliance of the orders is seriously delayed-आदेश के अनुपालन में बुरी तरह विलम्ब हुआ है/ होता है ।

Concurrence for the creation/extention of the post has been obtained from the finance branch-पदों के सृजन/सेवावधि बढ़ाने की सहमति वित्त शाखा से ले ली गई है।

Confidential records of the employees called for interview may be sent under sealed cover-साक्षात्कार के लिए बुलाये गए कर्मचारियों के गोपनीय अभिलेख सील किए लिफाफे में भेजे जायें।

Connect papers and put up with your remarks-कागज़ों को एक साथ लगाकर अपनी अभ्युक्ति के साथ पेश करें/प्रस्तुत करें ।

Contention is untenable-तर्क असमर्थनीय है

Copy, with a spare copy is forwarded for ready reference- प्रतिलिपि, एक अतिरिक्त प्रतिलिपि के साथ तत्काल संदर्भ के लिए प्रेषित है ।

Correspondence resting with your letter-आपके पत्र के साथ रुका हुआ पत्र व्यवहार ।

Cost of the article lost should be recovered from the man concerned-खोयी वस्तु की लागत संबन्धित व्यक्ति से ली जानी चाहिए /जाय।

Damaging reports are expected in this case-इस मामले में नुकसानदेह/क्षतिपूर्ण प्रतिवेदन मिलने की आशा है।

Day-to-day progress is required to be given to the Head of the Department-विभागाध्यक्ष को दैनिक (दिन-प्रतिदिन की) प्रगति देने की ज़रूरत है ।

Daily allowances of the central Govt. servants have been raised-केंद्रीय सरकार के कर्मचारियों के दैनिक भत्ते बढ़ा दिये गए हैं।

Delay in such departmental actions is deeply regretted-इस तरह की प्रशासनिक कार्रवाइयों में विलम्ब करना बहुत खेदजनक है।

Demands for grant be sent-अनुदान की माँगें भेजी जाएँ।

Department concerned may be advised accordingly-संबन्धित विभाग को तदनुसार सूचित किया जाय ।

Deserving candidates will be selected for further promotion.-योग्य कर्मचारी अगली पदोन्नति /तरक्की के लिए चुने जाएंगे।

Despite several reminders no reply has been received so far- कई बार स्मरण (याद) दिलाने के बाद भी उत्तर अभी तक नहीं मिला ।

Detailed information has already been furnished-विस्तृत सूचना पहले ही भेजी जा चुकी है ।

Discrepancies in accounts must be rectified within the current financial year- वर्तमान वित्त वर्ष के भीतर लेखा

त्रुटियों/विभेदों का समाधान अवश्य किया जाय।

Discuss today- आज ही विचार -विमर्श करें/बात करें ।

Dispose of all pending papers- सभी बकाया कागजात /मामलों का निबटारा कर दें ।

Divisional officers have been requested to submit their reports in time-मण्डल अधिकारियों से अपने प्रतिवेदन (रिपोर्ट) समय के भीतर भेजने का निवेदन किया गया है ।

Does not seem to have been received in this office- इस कार्यालय में प्राप्त हुआ नहीं प्रतीत/ मालूम होता ।

Does not stand to reason- तर्कसंगत नहीं है ।

Do the needful- आवश्यक कार्रवाई करें ।

Draft, as amended after discussion, is put up for approval please- विचार विमर्श के बाद संशोधित मसौदा (आलेख) अनुमोदनार्थ सेवा में प्रस्तुत है।

Due to unavoidable circumstances- अनिवार्य/अपरिहार्य परिस्थितियों के कारण ।

Duly approved/verified- विधिवत अनुमोदित/सत्यापित

During the period under review - समीक्षाधीन/आलोच्य अवधि में।

Early orders are solicited for efficient and successful working of the administration-प्रशासन के सुचारु एवं सफल कार्य संचालन के लिए शीघ्र आदेश देने की प्रार्थना है/की जाती है।

Effective measures be taken to eradicate corruption cases- भ्रष्टाचार के उन्मूलन हेतु प्रभावशाली कार्रवाई की जाय।

Eligible candidates of all categories are detailed below- सभी श्रेणियों के योग्य अभ्यर्थियों /उम्मीदवारों के नाम नीचे दिये गए हैं।

Enquiry is held up-जाँच स्थगित कर दी गई है ।

Enquiry proceedings will start on due date-जाँच की कार्रवाई निश्चित तिथि / तारीख को शुरू होगी ।

Enter the amount in account book-निधि /रकम लेखा-पुस्तक में अंकित/दर्ज करें।

Entries made in the Leave account of an employee should be shown to him once in a year-कर्मचारी की छुट्टी के अभिलेख में की गई प्रविष्टियाँ उसे साल में एक बार दिखाई जानी चाहिए /जाएँ

Early reply will be highly appreciated- यदि उत्तर शीघ्र भेज दें तो बड़ी कृपा होगी ।

Examine proposals in the light of the report submitted by the Enquiry Committee- जाँच समिति द्वारा प्रस्तुत प्रतिवेदन को दृष्टि में रखते हुए /के प्रकाश में प्रस्तावों की परीक्षा करें /जाँच करें ।

Excess in expenditure should be curtailed-अपव्यय की (व्यय की) अधिकता कम की जानी चाहिए ।

Execution of the plan is necessary for improving the standard of living of the people-लोगों का जीवन स्तर उन्नत करने के लिए योजना का निष्पादन आवश्यक है।

Executive committee's decisions are final- कार्यकारिणी /कार्यकारी –समिति के निर्णय अंतिम है ।

Exemplary punishment may be given by the Disciplinary authority-अनुशासनिक अधिकारी द्वारा निवारक / शिक्षात्मक दंड दिया जाय/जा सकता है ।

Ex-gratia payment-अनुग्रही भुगतान/ अदायगी ।

Ex-officio president of the Committee-समिति के पदेन अध्यक्ष

Ex-parte decision-एकपक्षीय (एकतरफा) निर्णय

Expedite disposal of the case-मामले का शीघ्र निपटारा करें ।

Explanation should be immediately called for from the Govt. servants in cases of gross misconduct and/or gross negligence- सरकारी कर्मचारियों के घोर दुराचारण और /या घोर प्रमाद के मामले में तत्क्षण जवाब –तलब किया जाय/ स्पष्टीकरण मांगा जाय।

Explain why you have not taken permission from your immediate officer before leaving the office-कार्यालय छोड़ने के पहले अपने आसन्न अधिकारी से अनुमति न लेने का कारण बताएँ।

Ex-post facto sanction may be accorded in good faith- सदिच्छा से कार्योत्तर स्वीकृति दी जाय ।

Facts are being collected- तथ्य एकत्र किए जा रहे हैं।

Fair copy may be prepared after taking extract from the file-मिसिल (फाइल) से सारांश लेने के बाद स्वच्छ प्रति तैयार की जाय/जा सकती है ।

Figures for the period under review have been furnished- समीक्षाधीन अवधि के आंकड़े प्रस्तुत किए गए हैं /आलोच्य अवधि के आंकड़े भेजे जा चुके हैं।

File the papers- कागज़ फाइल किए जायें/फाइल में लगाएं।

File a suit against them-उनके विरुद्ध दावा दायर करें ।

Final decisions of the inquiry committee will be communicated as and when finalised-जाँच समिति द्वारा जब अंतिम निर्णय हो जाएगा, तब उसे भेजा जायेगा।

Financial concurrence will be accorded only if proper justification is submitted in time- यदि समय पर उचित औचित्य प्रस्तुत होने पर ही वित्तीय सहमति दी जाएगी। Fix up responsibility-उत्तरदायित्व तय किया जाय / डाला जाय ।

Fix up some date for discussion- विचार विमर्श के लिए कोई तारीख निश्चित करें / तय कीजिए ।

Following suggestions have been offered-निम्नलिखित सुझाव दिये गए हैं।

For early action please-कृपया शीघ्र कार्रवाई करें/शीघ्र कार्रवाई के लिए ।

For administrative approval please- कृपया प्रशासनिक अनुमोदन प्रदान करें/ प्रशासनिक अनुमोदन के लिए ।

For early disposal of the case it is essential to take the opinion of Financial Adviser- मामले के शीघ्र निपटारे केलिए वित्त सलाहकार की राय लेना जरूरी है।

For favour of orders-आदेश देने की कृपा करें /आदेशार्थ ।

For good and sufficient reasons- उपयुक्त और पर्याप्त कारणों से ।

For information and order-सूचना और आदेश केलिए ।

For obvious reasons- स्पष्ट कारणों से

For onward transmission- आगे भेजने केलिए ।

For perusal and return to the section- अवलोकन करके (देखने के बाद) अनुभाग को वापस करने (लौटाने) केलिए ।

For reconsideration- पुनर्विचार केलिए ।

Forwarded for consideration and action as may be considered necessary-विचारार्थ और कार्रवाई के लिए अग्रेषित किया जाना आवश्यक माना जा सकता है

Forwarded for consideration and action- विचारार्थ और आवश्यक कार्रवाई केलिए अग्रेषित।

For signature, if approved please- यदि अनुमोदित हो तो कृपया हस्ताक्षर करें ।

For verification- सत्यापन केलिए ।

Funds exist- निधि / रकम उपलब्ध है।

Funds will be provided for the expenditure-व्यय केलिए निधि की व्यवस्था की जाएगी ।

Furnish details- ब्यौरा बताएँ / विवरण भेजें ।

Further reply, when received, will be put up- अगला उत्तर प्राप्त होने पर पेश / प्रस्तुत किया जाएगा ।

General Manager is pleased to nominate you as the secretary of the Hindi Samiti- महाप्रबंधक आपको हिंदी समिति के सचिव के रूप में मनोनीत करने से प्रसन्न हैं// महाप्रबंधक (जनरल मैनेजर) को आपका हिन्दी समिति के सचिव के रूप में मनोनयन करने में प्रसन्नता है ।

Get it done as quickly as possible- इसे जितनी जल्दी हो कराएँ।

Give him the particulars of the case- उन्हें मामले का पूरा विवरण दें।

Give top priority to this case- इस मामले को परम अग्रता दें/ दी जाय ।

Government is of the opinion that posts held in abeyance may be operated in compliance with the request contained in Home Secretary's letter - सरकार का मत है कि गृह-सचिव के पत्र में निहित निवेदन के अनुसार (प्रार्थना स्वीकार करते हुए) स्थगित रखी गई जगहें चालू की जाएँ/की जा सकती है ।

Guard against the possibilities of accident- दुर्घटना की संभावनाओं से बचाव रखें/सावधान रहें।

Guard of honour will be given to the chief guest- मुख्य अतिथि को सम्मान-गारद दी जायेगी।

Half pay leave may be granted only if leave on average Pay is not due to his

credit- यदि उनके पास औसत वेतन अवकाश न हो, तभी उन्हें अर्धवेतन अवकाश दिया जाय /जा सकता है ।

Hand over charge today - आज कार्य भार सौंप दीजिए ।

Hard and fast rules- पक्के / कठोर नियम ।

Has a clear record of service to his credit-उनका सेवा-वृत्त निष्कलंक / दोषरहित है ।

Has made this point clear on several occasions- इस बात को अनेक अवसरों पर स्पष्ट कर दिया है ।

Not properly noticed / not seen.-समुचित रूप से ध्यान नहीं दिया गया है /देखा नहीं गया है ।

Have you gone through the papers- क्या आपने कागजात देख लिये हैं?

Head office has not agreed-प्रधान कार्यालय सहमत नहीं हुआ है ।

Head of Department has been approached to accept your resignation- विभागाध्यक्ष से आपका त्याग पत्र स्वीकार करने के लिए निवेदन किया गया है।/ विभाग प्रमुख से आपके इस्तीफे को स्वीकार करने के लिए संपर्क किया गया है

High power committee has been appointed- उच्चाधिकार समिति नियुक्त की गई है ।

His conduct should be watched- उसके आचारण पर निगाह रखी जाय।

How the matter stands- मामला किस स्थिति में है /कैसा है ।

I agree- मैं सहमत हूँ ।

I am not in a position to pay any more attention to your request- मैं आपकी प्रार्थना पर और अधिक ध्यान देने की स्थिति में नहीं हूँ ।

I cannot afford to pay more-मैं और नहीं दे सकता/देने में समर्थ नहीं हूँ ।

If agreed, the party may be advised accordingly- यदि सहमत हों तो पार्टी को तदनुसार जवाब दिया जाय ।

If it is otherwise in order, there should be no objection in accepting the demand- यदि माँग अन्यथा नियम-संगत हो तो इसे मानने में कोई एतराज नहीं होना चाहिए ।

I have not yet received any reply from your end-आपकी ओर से अभी तक मुझे कोई उत्तर नहीं मिला है।

I invite your attention to my D.O.letter, dated... - मैं अपने दिनांकके अर्ध-सरकारी पत्र की ओर आपका ध्यान आकृष्ट करता हूँ।

In acknowledging receipt- पावती भेजते हुए ।

In anticipation of the approval-अनुमोदन की प्रत्याशा /आशा में।

In any case- किसी भी दशा /हालत में ।

In any form- किसी भी रूप में ।

In compliance with your request- आपकी प्रार्थना स्वीकार करते हुए

In confirmation of - की पुष्टि में

In conformity with rules- नियमों के अनुरूप।

In consideration of.....-के प्रतिफल स्वरूप /का विचार करते हुए ।

In connection with.....-के सम्बन्ध में/से संबन्धित ।

In consultation with.....-के परामर्श से ।

In continuation of my letter (of this office letter)No....dated....- अपने पत्र (इस कार्यालय के पत्र) संख्यादिनांकके क्रम में ।

In contravention of-के विपरीत

Inconvenience caused is regretted- असुविधा के लिए खेद है।

In due course-यथासमय।

Informed as directed- जैसा बताया गया है, कृपया सूचित करें।

Information as sent is not complete- भेजी गई सूचना पर्याप्त नहीं है / पूरी नहीं है ।

In full and final payment- कुल और चुकता भुगतान के रूप में।

In good condition- अच्छी हालत में ।

In good faith-सद्भावनापूर्वक / सद्भाव से ।

In lieu of-के बदले

In modification of the order-आदेश में संशोधन(तरमीम) के साथ ।

In order to ensure early action- शीघ्र कार्रवाई को सुनिश्चित करने के लिए ।

Inordinate delay- असाधारण विलम्ब

In partial modification of your orders- आपके आदेशों में आंशिक संशोधन / तरमीम करते हुए ।

In pursuance of the policy- नीति के अनुसार/नीति का अनुसरण करते हुए ।

Inquiry into the case has started-मामले की जाँच शुरू हो गई है।

In reference to.....-के संदर्भ में

In reply to/response to-.....के उत्तर में /प्रत्युत्तर में.....

In respect of.....-के संबंध में ।

In similar cases/circumstances- समान मामलों/ परिस्थितियों में ।

In spite of the fact-इस तथ्य के बावजूद

Instructions are quite clear in this respect - इस संबंध में अनुदेश/ हिदायतें काफी स्पष्ट हैं ।

Interim reply may be given before the matter is finally decided- मामले पर अंतिम निर्णय होने के पहले अन्तरिम उत्तर भेज दिया जाय /दिया जा सकता है।

In the concluding para- अन्तिम पैरा में।

In the course of...-के दौरान /के बीच ।

In the event of...- ...की हालत में /के होने पर ।

In the first instance-सबसे पहले / सर्वप्रथम ।

In the interest of the above mentioned facts, the proposal will be finalized in due course of time- उक्त तथ्यों के प्रकाश में (के आधार पर) यथासमय प्रस्ताव पर अन्तिम कार्रवाई की जाएगी ।

In the meantime vacancies will be filled in by promotion of existing staff – इस बीच रिक्त स्थान वर्तमान कर्मचारियों को पदोन्नति से भरे जाएंगे ।

In the meanwhile we may proceed with the information available in the office- तब तक हम लोग कार्यालय में उपलब्ध सूचना से आगे कार्रवाई कर सकते हैं ।

In view of these facts, it would not be advisable to call his explanation- तथ्यों को देखते हुए उनसे स्पष्टीकरण मांगना ठीक नहीं होगा।

In view of what has been mentioned earlier, I have not to add anything more in this regard- पहले जो कुछ कहा जा चुका है, उसे देखते हुए इस सम्बद्ध से मुझे कुछ और नहीं कहना है ।

Irrespective of his failure in submitting his explanations, action may be taken against him as per rules- उनके स्पष्टीकरण देने में असफल होने के बावजूत उनके विरुद्ध नियमानुसार कार्रवाई की जा सकती है

I shall be obliged in case your remarks are received at the earliest- आपको अभ्युक्ति /कैफियत शीघ्रतः प्राप्त हो जाय तो मैं आभारी होऊंगा ।

Is it covered by rules – क्या नियमों में इसको व्यवस्था है? क्या यह नियमानुकूल है ?

It has since been decided by the Board, proposal may be accepted by the Financial Advisor – चूँकि यह बोर्ड द्वारा निर्णीत/तय किया गया है, इसीलिए वित्तीय सलाहकार द्वारा इसे स्वीकार किया जाय /जा सकता है ।

It requires prior approval – इसके लिए पूर्व –अनुमोदन आवश्यक है ।

I would like to take advice from General Manager in this case – मैं इस मामले में जनरल मैनेजर की सलाह लेना चाहूँगा ।

Job-analysis is complete – कार्य-समीक्षा पूरी हो गई है ।

Joining report may be seen – कार्य-ग्रहण रिपोर्ट देखी जाय/जा सकती है ।

Justify your action- अपनी कार्रवाई का औचित्य बताएँ ।

Justification for the proposal is not considered to be adequate- प्रस्ताव का औचित्य पर्याप्त नहीं है / नहीं समझा जाता ।

Keep this in view while dealing with the case- मामले पर कार्रवाई करते समय इसे ध्यान में रखें ।

Keep the case pending till further orders- आगे आदेश मिलने तक इस मामले को रोक रखें/पर कार्रवाई न करें ।

Kindly acknowledge receipt –कृपया पावती भेजें ।

Kindly confirm- कृपया पुष्टि करें ।

Kindly review the case in its proper perspective- कृपया मामले पर सही संदर्भ में विचार करें ।

Kindly persue my noting at ... -
कृपया.... पर मेरे नोट पर आगे कार्रवाई
करें ।

Last pay certificate of the employee
concerned may be issued only after
consulting his controlling officer-
संबन्धित कर्मचारी का अंतिम वेतन प्रमाण
पत्र उसके नियंत्रण अफसर से परामर्श
करने (बात करने) के बाद ही जारी किया
जाय ।

Leave is not due- छुट्टी बाकी नहीं है ।

Letter under reference is not traceable
- संदर्भित/ उल्लिखित पत्र प्राप्त नहीं हो
रहा है / मिल नहीं रहा है ।

Liable to disciplinary action -
अनुशासनिक कार्रवाई की जा सकती है ।

Lien on post can be terminated only
under orders of the appointing authority
- पदाधिकार केवल नियुक्ति - अफसर के
आदेश से ही समाप्त किया जा सकता है ।

Line of communication has been
restored - संचार-पथ पुनर्स्थापित
(पुनर्संचालित) कर दिया गया है ।

Linked file is kept below-सम्बद्ध फाइल
नीचे लगी है ।

List of absentees is under preparation-
अनुपस्थित व्यक्तियों की सूची तैयार की
जा रही है ।

Literal translation need not be
submitted- शाब्दिक अनुवाद भेजने /
देने की जरूरत नहीं है ।

Local promotions should be
discouraged- स्थानीय पदोन्नतियां कम

की जायें / रोकी जाएं ।

Locate the causes of failure. - असफलता
के कारणों का पता लगाएं ।

Look after your business- अपना काम
देखें ।

Look into the matter- मामले पर ध्यान
दें ।

Low paid staff should be encouraged-
कम वेतन पानेवाले कर्मचारियों को
प्रोत्साहित किया जाय ।

Lowest rate is acceptable- न्यूनतम दर
स्वीकार्य है ।

Make interim arrangements- अन्तरिम
प्रबंध करें ।

Make over charge to shri-श्री... को
कार्य भार सौंपे।

Make reference to the personal branch
on the marginally noted points- पार्श्व
लिखित (हाशिये पर लिखे) विषयों पर
कार्मिक शाखा को लिखिए ।

Matter is receiving attention- मामले पर
ध्यान दिया जा रहा है ।

Matter is under consideration - मामला
विचाराधीन है/ मामले पर विचार हो रहा
है ।

Matter may be referred to the State
Government concerned - मामला
संबन्धित राज्य सरकार को भेजा जाय ।

May be treated as most urgent- अत्यंत
आवश्यक समझा जाय।

May be permitted- अनुमति दी जाय ।

May please see before issue- जारी होने से पहले देखने की कृपा करें।

Meeting has been postponed- बैठक स्थगित कर दी गई है।

Must be rigidly adhered to- कड़ाई के साथ पालन किया जाय।

My personal view differ from your suggestions - मेरे व्यक्तिगत राय आपके सुझावों से भिन्न है/मेल नहीं खाती।

Necessary draft is put up- अपेक्षित/आवश्यक मसौदा प्रस्तुत है

Necessary corrections may be carried out- आवश्यक संशोधन कर लिए जाएं।

Necessary provision in the budget has already been made - बजट में आवश्यक व्यवस्था की जा चुकी है/पहले से की गई है।

Needs amendment- संशोधन अपेक्षित है।

Needs close supervision- सूक्ष्म रूप से देख-भाल होनी चाहिए/सूक्ष्म पर्यवेक्षण की जरूरत है।

Needs no comment-टिप्पणी की आवश्यकता नहीं है।

Negligence of duty should be taken up- कर्तव्य को उपेक्षा करने पर / के विरुद्ध कारवाई की जाय।

Net amount is payable is in hand- भुगतान की निवल (शुद्ध) राशी पास में है / उपलब्ध है।

No action is necessary- कोई कारवाई अपेक्षित नहीं है।

No need to send the reply- उत्तर भेजने की जरूरत नहीं है।

No progress has been made- कोई प्रगति नहीं हुई है।

No refund is allowed-वापसी भुगतान की अनुमति नहीं है।

Non-selection posts are filled up by promotions of senior-most staff-अप्रवरण पद/बिना चुनाव की जगहें प्रवरतम कर्मचारियों की पदोन्नति (तरक्की) से भारी जाती हैं।

No travelling allowance is permissible for appearing in the examination- परीक्षा में बैठने के लिए कोई यात्रा भत्ता नहीं दिया जाता /देने के लिए अनुमति नहीं है।

Note and return - नोट करके वापस करें।

Notes and order passed at page...may please be seen carefully for future guidance -पृष्ठ ... पर दी गई टिप्पणियाँ और आदेश भविष्य में संदर्शन के लिए ध्यानपूर्वक देख लिए जाएं।

Not in vogue - प्रचलित नहीं है।

Not traceable-पता नहीं चलता।

Not yet passed - अभी तक पारित (पास) नहीं हुआ।

Observation made above do not apply in this case- उपर्युक्त विचार (बातें) इस मामले में लागू नहीं होते।

Obtain formal sanction - औपचारिक स्वीकृति/मंजूरी प्राप्त करें।

Office to note and comply – कार्यालय ध्यान दे और पालन करे ।

On a limited scale - सीमित मात्रा में

On an ad-hoc basis – तदर्थ आधार पर ।

On an average- औसतन

On payments of the amount due to him – उन्हें प्राप्त होनेवाली रकम का भुगतान (अदायगी) होने पर ।

On receipt of the letter – पत्र प्राप्त होने पर ।

On scrutiny into the matter- मामले की छान-बीन करने पर ।

On the advise of... –की सलाह पर ।

On the basis of... -के आधार पर

On the contrary- इसके प्रतिकूल / विपरीत

On the face of it – प्रत्यक्षतः

On the subject noted above – उपर्युक्त विषय पर ।

Oral evidence is not enough- मौखिक साक्ष्य काफी/पर्याप्त नहीं है ।

On verification it was revealed- जाँच से इस बात का पता चला।

Option has to be given- विकल्प देना है ।

Orders have been communicated- आदेश भेजे जा चुके हैं/आदेशों की सूचना दी गई है ।

Outstanding balance should be cleared off-बकाया शेष दे दिया जाय / साफ़ कर दिया जाय ।

Over payments should be realised as soon as noticed- ज्यों ही अधिक अदायगी (भुगतान) का पता लगे, उसे वापस लिया जाना चाहिए ।

Overtime allowance will be paid to the staff governed by hours of employment regulations – नियुक्ति- कालिक विनियमों से नियंत्रित कर्मचारियों को अतिरिक्त समय भत्ता या समयोपरि भत्ता दिया जाएगा ।

Papers are under consideration – (पत्रों) कागजों पर विचार किया जा रहा है ।

Papers please – कागज पेश / प्रस्तुत करें ।

Pend for the present – अभी रोक रखें ।

Pending final disposal – अन्तिम कार्रवाई होने तक ।

Period of suspension will count as leave due – निलम्बन की अवधि देय छुट्टी समझी जाएगी ।

Permission to prefix and suffix holidays may be given – पहले और बाद में पडनेवाली छुट्टियाँ साथ जोड़ने की अनुमति दी जाय/जा सकती है ।

Placed under suspension –मुअतल/ निलम्बित रखा गया।

Plaintiff failed to appear – वादी उपस्थित नहीं हुआ ।

Please appear in person before the inquiry committee – कृपया जांच समिति के समक्ष स्वयं उपस्थित हों।

Please discuss after acknowledging receipt – पावती भेजने के बाद कृपया विचार-विमर्श कीजिए ।

Please give top priority to this case and comply before due date – कृपया इसको सर्वाधिक अग्रता दीजिए और नियत तारीख के पहले इसका अनुपालन कीजिए ।

Please hand over charge and report with charge list/ charge sheet – कृपया कार्य-भार सौंपिये और आरोप सूची/आरोप पत्र के साथ यहां पहुँचिए /रिपोर्ट कीजिए ।

Please investigate and report – कृपया जाँच करके रिपोर्ट दीजिए।

Please put up with previous papers – कृपया पहले के कागजों के साथ पेश/ प्रस्तुत कीजिए ।

Please refer to this office letter of even number, dated.... – कृपया इस कार्यालय का इसी संख्या का (समसंख्यक) पत्र, दिनांक ...देखें ।

Please reply by return – कृपया लौटती डाक से उत्तर दें ।

Please report immediately–कृपया तत्काल रिपोर्ट कीजिए ।

Please see that proper attention is paid – कृपया देखें कि इस पर उचित ध्यान दिया जाता है ।

Please send him back to report on duty –कृपया उन्हें वापस ड्यूटी के लिए भेजें/ ड्यूटी पर रिपोर्ट करने के लिए भेजें।

Please speak after return – वापस आने पर बात करें।

Please take a special note as the provision shall apply MUTATIS MUTANDIS– कृपया इस पर विशेष ध्यान दीजिए, क्योंकि उपबंध यथोचित परिवर्तन सहित लागू होगा ।

Please treat this strictly confidential – कृपया इसे सर्वथा गोपनीय समझिये ।

Please turn over – कृपया पृष्ठ उलटिये ।

Postpone for the present – इस समय स्थगित रखें/फिलहाल रोक रखें ।

Previous papers on the subject may be seen at – इस विषय में पहले के कागजात पृष्ठ...पर देखे जायें ।

Proposal require to be vetted by Finance branch – प्रस्तावों पर वित्त शाखा की सहमति जरूरी है ।

Public Service Commission's views will be final – लोक सेवा आयोग के विचार अंतिम रूप से मान्य होंगे ।

Put up accordingly – तदनुसार प्रस्तुत कीजिए ।

Put up for perusal / orders – अवलोकनार्थ / आदेश के लिए प्रस्तुत

Question does not rise – सवाल नहीं उठता ।

Quota has been fixed – कोटा निश्चित किया गया है ।

Quote reference – संदर्भ बतायें/हवाला दें ।

Quoted below – नीचे उद्धृत

Reason for failure may be examined – काम न करने (असफलता) के कारणों की जांच की जाय ।

Reason for variations are given as under –भिन्नताओं का कारण नीचे दिया गया है

Recommended and forwarded for favourable orders – अनुकूल विचार के लिए सिफारिश के साथ अग्रेषित ।

Recover the balance from his salary –
उसके वेतन से बकाया वसूलें

Reference is invited to- ...को देखिये/
को देखने का कष्ट करें ।

Reference to your noting on pre page
– पिछले पृष्ठ की आपकी टिप्पणी के
संदर्भ में ।

Refer the matter to the Board for their
decision – निर्णय केलिए मामला बोर्ड को
भेजें/भेजा जाय।

Refund the advance money as ordered
– जैसा आदेश दिया गया है, अग्रिम रकम
वापस जमा करें ।

Regret that I cannot attend the party
– खेद है कि पार्टी में उपस्थित नहीं हो
सकता ।

Reimbursement of the medical charges
be made – चिकित्सा व्यय की प्रतिपूर्ती
की जाय ।

Reject it advising financial discrepancies
– वित्तीय असंगतियों के बारे में बताते हुए
इसे अस्वीकृत कीजिए ।

Relieving and joining report will be
awaited – कार्य-भार-मुक्ति और कार्य-भार-
ग्रहण की रिपोर्ट की प्रतीक्षा की जाएगी ।

Relief cannot be arranged – राहत की
व्यवस्था नहीं की जा सकती/ का प्रबंध
नहीं हो सकता ।

Relinquish charge within a week – एक
सप्ताह के भीतर कार्य-भार-छोड़ दें ।

Remind after a fortnight – एक पक्ष
(पंद्रह दिनों) के बाद याद दिलाएं।

Reminder may please be issued –स्मरण
पत्र/ अनुस्मारक भेजा जाय।

Removal from service may be accepted
on adverse remarks of the establishment
section – स्थापना अनुभाग की प्रतिकूल
अभ्युक्तियों (कैफ़ियतों) पर सेवाच्युत करना
(नौकरी से हटाना) स्वीकृत किया जाय।

Repair and maintenance charge should
not be too high- मरम्मत और अनुरक्षक
व्यय बहुत अधिक नहीं होना चाहिए ।

Repayment of loans will commence
from the next moth – ऋणों की अदायगी
अगले महीने से शुरू होगी ।

Repeated requests have been made to
the civil authorities but they have failed
to pay any attention to it as yet – नगर
अधिकारियों से बार-बार प्रार्थना की गई है
पर उन्होंने अभी तक इस पर कोई ध्यान
नहीं दिया है ।

Reply at once – तुरन्त उत्तर दें / भेजें ।

Reply is under issue- उत्तर भेजा जा रहा
है ।

Reply is overdue – उत्तर में बहुत देर हो
गई है ।

Report for duty- काम पर हाजिर हों ।

Report may please be sent in the
prescribed proforma before the target
date – लक्ष्य (निर्धारित) तिथि के पहले
निश्चित पत्रक पर रिपोर्ट भेजी जाय ।

Request cannot be acceded to. – प्रार्थना
स्वीकार नहीं की जा सकती ।

Required Information may please be
furnished / supplied.-आवश्यक सूचना
कृपया शीघ्र दी जाय/भेजी जाय ।

Requires modification –संशोधन की आवश्यकता है ।

Requires personal sanction of the chairman – अध्यक्ष की वैयक्तिक स्वीकृति की आवश्यकता है /अपेक्षित है।

Requisite information please be given before the meeting – बैठक के पहले अपेक्षित सूचना दी जाय ।

Resolution has been published in the Gazette of India – भारत के राजपत्र में संकल्प प्रकाशित किया गया है ।

Respectfully I beg to say that...-सादर निवेदन है कि....

Responsibility should be fixed – उत्तरदायित्व तय किया जाय/जिम्मेदारी ठहराई जाय।

Resubmitted with previous papers – पिछले पत्रों/कागज़ों के साथ पुनः प्रस्तुत ।

Resume duty – काम पर आ जायें / काम पुनः संभाल लें ।

Returned duly endorsed – यथोचित पृष्ठांकन के बाद लौटाया गया।

Revision is necessary –परिशोधन जरूरी है / अपेक्षित है ।

Rules permit enforcement of orders from retrospective effect – नियमानुसार आदेश भूतलक्षी प्रभाव के साथ (पहले से) लागू होते हैं।

Ruling of the court may be obtained – न्यायालय से व्यवस्था प्राप्त की जाय / ली जाय।

Running staff will have no option for restricted leave – निबंधित अवकाश के लिए परिचालन वर्ग के कर्मचारियों के लिए कोई विकल्प नहीं उपलब्ध होगा ।

Sanctioned as due –देय होने पर मंजूर किया जाता है /देयता के अनुसार स्वीकृत ।

Sanctioned as proposed –प्रस्ताव के अनुसार स्वीकृत

Sanction has been accorded by the Chief Minister, on the approval of Finance Committee – वित्त समिति के अनुमोदन पर मुख्य मंत्री द्वारा स्वीकृति दी गई है।

Section Officers will be responsible for delays – विलंब के लिए अनुभाग अधिकारी जिम्मेदार /उत्तरदायी होंगे ।

Seen, file – देख लिया; फाइल कर दें/मिसिल में लगा दें ।

Seen, thanks – देखा लिया /धन्यवाद

Speak with self-contained note – स्वतः पूर्ण टिप्पणी के साथ बात करें।

Subject to the approval of the Finance Ministry, the proposal is submitted for advice and guidance of the law Ministry–वित्त मंत्रालय के अनुमोदनाधीन यह प्रस्ताव विधि मंत्रालय के परामर्श और संदर्शन के लिए प्रस्तुत है

Subject to the approval of /condition of/ sanction of – अनुमोदित होने पर/की शर्त पर/ स्वीकृत होने पर ।

Submitted for approval / consideration/ information – अनुमोदनार्थ/विचारार्थ/ सूचनार्थ प्रस्तुत ।

Sufficient proof is required for taking action against him- उनके विरुद्ध कारवाई करने के लिए पर्याप्त प्रमाण की जरूरत है ।

Suggestion has been accepted by the standing Screening Committee – स्थायी जांच समिति द्वारा सुझाव मान लिया गया है ।

Supplementary budget grant will be provided on demand – माँग पेश होने पर पूरक बजट अनुदान उपलब्ध करने की व्यवस्था की जाएगी ।

Supply should conform to the approved sample –

आपूर्ति अनुमोदित नमूने के अनुरूप होनी चाहिए ।

Take action as desired– इच्छित/ यथावांछित कारवाई करें।

Take stock of the situation – स्थिति को समझ लें/ स्थिति का जायजा लें

Take such measures as necessary – आवश्यक उपाय करें ।

Technical advice should be taken before proposal is sent for approval – प्रस्ताव को अनुमोदनार्थ भेजने के पहले तकनीकी सलाह ली जानी चाहिए ।

There is no point to pursuing the case anymore – मामले पर और जोर देने का कोई मतलब नहीं है/जरूरत नहीं है / मामले को आगे बढ़ाने का कोई मतलब नहीं है

There is nothing to bother – चिंता करने की जरूरत नहीं है/कोई बात नहीं है ।

This is to acknowledge receipt of your letter – आपका पत्र पहुँच गया है/आपके पत्र की पावती भेजी जाती है।

This is to bring to your kind notice – यह आपका ध्यान दिलाने के लिए है /कृपया इस पर ध्यान दें ।

This is to inform you that this may please be treated as a top priority case – आपको सूचना दी जाती है कि इस मामले को कृपया परम अग्रता दी जाय ।

This is in admissible – यह अस्वीकार्य है ।

This is with reference to your previous letter – यह आपके पूर्व पत्र के प्रसंग में भेजा जा रहा है।

This is within your power – यह आपके अधिकार में है/ इसके लिए आप सक्षम हैं ।

Type out fair copy – शुद्ध प्रति टाइप करें ।

Ultimately defaulters will be responsible –अंततः चूक करनेवाले/गलती करनेवाले ही जिम्मेदार होंगे ।

Ultimately responsibility will be that of the controlling officer – अन्तिम उत्तरदायित्व नियंत्रक अधिकारी का होगा ।

Unauthorised persons should not be permitted to enter into the premises – अनधिकृत व्यक्तियों को परिसर में प्रवेश करने की अनुमति नहीं दी जानी चाहिए ।

Under intimation to this office – इस कार्यालय को सूचना देते हुए।

Under such circumstances – ऐसी परिस्थितियों में ।

Unless otherwise provided – जब तक कि अन्यथा न कहा गया हो।

Until further orders – आगे आदेश मिलने तक ।

Verified and found correct –जाँच और सही पाया ।

Verification of antecedents is urgently required – पूर्व वृत्त का सत्यापन अविलम्ब अपेक्षित है ।

Vested interest – निहित स्वार्थ

Vide note on the order sheet – आदेश पत्र पर लिखी टिप्पणी के अनुसार ।

Vide this office letter No. – पत्र संख्या... के सन्दर्भ में ।

Viva-voce test will be held tomorrow –मौखिक परीक्षा कल होगी ।

Watch activities – गतिविधियों को देखते रहें / निगरानी रखें।

What delays- किस कारण देर हो रही / देरी क्यों है ।

Will you please refer to your D.O. letter No..., dt...regarding...- कृपया.... के विषय में लिखे अपने अ. स. पत्र संख्यादिनांककी ओर ध्यान दें ।

With effect from-.....से

Within reasonable time – यथोचित समय में।

Within the jurisdiction of...-के अधिकार क्षेत्र में ।

Without assigning any reason – कोई कारण बताये बिना

With permission to prefix and suffix – पहले और बाद में जोड़ने की अनुमति के साथ ।

With reference to the correspondence resting with your letter No..., dt... - आपके पत्र सं....दिनांक...के साथ हुए पत्र व्यवहार का हवाला देते हुए ।

You are hereby informed –आपको सूचित किया जाता है।

Your attention is invited – आपका ध्यान आकृष्ट किया जाता है ।

From – प्रेषक

To – सेवा में

Dear Sir/My dear – प्रिय महोदय/प्रिय

Yours faithfully – भवदीय

Yours sincerely/yours truly – आपका